

Escrituras

Literatura infantil-juvenil Un repaso a lo más destacado de la temporada: el volumen que cierra la trilogía de la tinta de Cornelia Funke, la creación de nuevos sellos, mientras otros cumplen años, autores que irrumpen en el panorama y la reflexión de nuestros colaboradores sobre la vigencia y los condicionamientos de la escritura para jóvenes

La letra, con magia entra

Cornelia Funke
Muerte de tinta /
Mort de tinta
Traducción al castellano de Rosa Pilar Blanco y al catalán de Pilar Estelrich y Lidia Álvarez Grifoll

SIRUELA / LA MAGRANA, 704/605 PÁGINAS, 24,90/ 22 EUROS

ISABEL GÓMEZ MELENCHÓN

Cuando se produce el lanzamiento de una obra largamente esperada, como es el caso de esta tercera parte de la trilogía de los *Mundos de Tinta* de Cornelia Funke, se habla de los miles de ejemplares que verán la imprenta y la cuestión económica y de marketing que ellos significa, lo que, siendo cierto, sólo es el reverso. Pero hay un verso: detrás de esos miles de ejemplares, hay un niño, tal vez más, que lo va a leer. A devorar. Que va a quedar prendido a las letras al menos el tiempo que tarde en leerlo. Luego, con los años, se convertirá en mayor o menor lector, o incluso no lector en absoluto, pero el primer paso, en definitiva, se habrá dado. Hace años, la alemana



El 'Trilogía de la tinta' se inscribe en la tendencia en boga de metaliteratura, libros habitados por libros

Cornelia Funke (Dorsten, 1958) descubrió que tenía un don para hilvanar y escribir historias; eso fue después de descubrir que también las podía ilustrar, y eso también después de que trabajara como asistente social en una guardería. Cuando escribió *Corazón de tinta*, el primer tomo de su ya famosa la trilogía, le dijeron que el libro era demasiado voluminoso. Los niños no leían libros con tantas páginas. Entonces apareció Harry Potter y todo cambió: los niños leían, incluso tohazos, y mal que le pese a Harold Bloom, el nombre de JK Rowling quedará ligado a una escritora que hizo leer a toda una generación. Rowling y Funke comparten el mismo agente literario y la segunda debe a la primera que ahora los editores ya no tengan miedo de editar libros largos, incluso muy largos. De ahí que Cornelia Funke fuera rápidamente etiquetada como la "Rowling alemana", otra secuela del *efecto Potter*: todos aspiran a encontrar un nuevo filón, sin que nadie lo haya conseguido ni existan perspectivas de que vayan a hacerlo.

Mundos de tinta, nombre completo de la trilogía que incluye *Corazón de tinta*, *Sangre de tinta* y ahora *Muerte de tinta*, sigue otra de las tendencias actuales, que es la de la metaliteratura, libros que hablan de libros, libros que están impregnados y a su vez impregnan otros libros. En este caso, decir que cada capítulo se inicia con una cita de una obra de literatura infantil-juvenil, de *El príncipe feliz* de Oscar Wilde a *La princesa prometida* de William Goldman, estableciendo de esta manera un canon de narraciones para los que, acabada la tinta, quieran seguir leyendo. Cada uno de los tres tomos ronda o supera las 600-700 páginas, y sin embargo, cada presentación de uno de ellos se convierte en un espectáculo con fans ansiosos de ver a su ídolo, que en este caso es, oh sorpresa, un escritor. Como sucede por otra parte con Stephenie Meyer, autora de la exitosa serie de amores vampíricos iniciada con *Crepúsculo* (Alfaguara) o con la ya citada Rowling.

Porque estamos hablando de series: una de las características de la narrativa juvenil actual son los ciclos, tres, cuatro, cinco, siete... La

Cornelia Funke
fotografiada en
mayo en Madrid.
Las ilustraciones
que acompañan
este texto y la de
la página 8 han
sido realizadas por
Cornelia Funke
para su trilogía

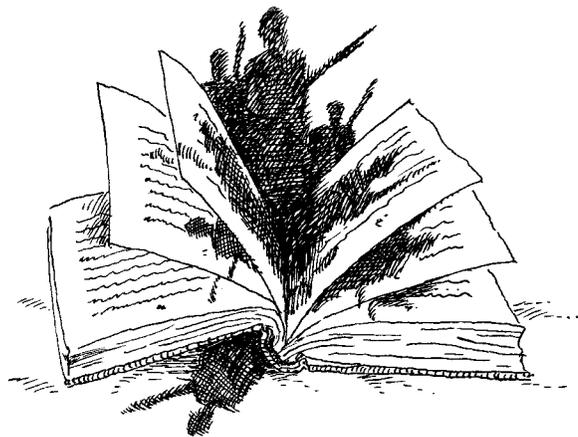


mayoría de nuevos títulos forman series que en unos casos funcionan, en otros no tanto.

No es el caso de Cornelia Funke, quien partió de una idea sorprendentemente evidente y que, por tanto, resulta también sorprendente que no hubiera sido utilizada antes, o apenas: hay personas que, cuando leen en voz alta, tienen la cualidad de hacer cobrar vida a los libros, tanto extrayendo personajes de estos como metiendo a personas reales en el mundo imaginario del cuento. Mo (Mortimer) y su hija Meggie tienen este don, que a su vez y como todos los dones puede ser también un castigo (Truman Capote *dixit*), de manera que Resa, la madre de Meggie, es transportada sin querer al mundo de *Tinta* por Mo. Meggie crece sustituyendo la figura materna por los libros, de los que tiene un filón interminable en el taller de su padre, restaurador de ejemplares antiguos, y en su tía Elinor, poseedora de una impresionante biblioteca. Hasta que ellos mismos se ven arrastrados por Dedo Polvoriento, quizás el personaje más logrado, al interior de las páginas. La serie, que es posible tenga continuidad,

Jeff Kinney
Diario de Greg. Un
pringao total /
Diari del Greg. Un
pringat total
Traducción al
castellano de
Esteban Morán y al
catalán de David
Nel·lo

MOLINO / EMPÚRIES
217 PÁGINAS
15 EUROS



Las palabras tienen sus limitaciones; esta es la paradójica conclusión de un mundo que se nutre de ellas

no descartada por la autora, narra los esfuerzos de los protagonistas por lograr que algún autor del mundo de ficción escriba las palabras que les permitirán dejarlo.

O tal vez prefieran permanecer en él, porque buena parte de esta última entrega enfrenta imaginación y realidad, la toma de decisiones y, por fin, la muerte. Cornelia Funke perdió a su marido en el año 2006, y el dolor por la pérdida, la impotencia ante lo irreparable, aparecen reflejados en esta *Muerte de tinta*. Porque aunque en la narrativa juvenil triunfe de forma absoluta la magia, las palabras son poderosas, pero finalmente también tienen sus limitaciones. Esta es la paradójica conclusión de un mundo que se nutre de ellas. |

Jeanne Birdsall
Las hermanas
Penderwick

SALAMANDRA
221 PÁGINAS
13,90 EUROS

Javier
Vidal-Quadras
Vábienor

TOROMITICO
316 PÁGINAS
15,96 EUROS

Infantil-juvenil: tendencias

Ahora que tengo doce años

I.G.M.

La identificación es uno de los mecanismos que mejor funcionan en la literatura infantil y juvenil, especialmente en la segunda, si tenemos en cuenta que la duración de la infancia comienza a ser como los bosques de la Amazonia: cada día un poco menos. La adolescencia viene precedida por la preadolescencia, y ambas comparten el recital de dudas, inseguridades, deseos de protagonismo y, al mismo tiempo, de pertenencia al grupo. Una nueva oferta editorial con un *target* de edad que iría de los 9 a 12 años, con sus precuelas y secuelas, se dirige a este público, con dos líneas definidas: de una parte, los manuales y guías tipo *Nosotros los chicos* y *¡Vivan las chicas!* (Marenostrum), en los que, con sentido del humor, desparpajo y mucho colorido se responde a los principales interrogantes que inquietan a los pre-jóvenes.

Otra línea son las novelas en las que el abordaje de estas mismas cuestiones se efectúa de una manera narrativa. A diferencia de las novelas *realistas* propiamente dichas, que serían para un público de más edad, a partir de 13-14 años y en las que cuestiones como el acoso en el colegio, la homosexualidad o las

rupturas sentimentales se tratan con mayor crudeza, aquí se parte de situaciones menos conflictivas y muy próximas a la realidad de la mayoría de preadolescentes, con el instituto y los amigos como escenario principal. Un ejemplo sería *Como tú*, de Victoria Bermejo (Toromítico). El sentido del humor tiene además un papel primordial en muchas de estas novelas, y este sería el caso de *Diario de Greg. Un pringao total*, la apuesta más interesante de este apartado.

El *Diario de Greg* tuvo ya de entrada una gestación con la que los preadolescentes pueden sentirse completamente como en casa: antes de triunfar como un libro, apareció por entregas en internet. El autor, Jeff Kinney (Maryland, 1971), co-

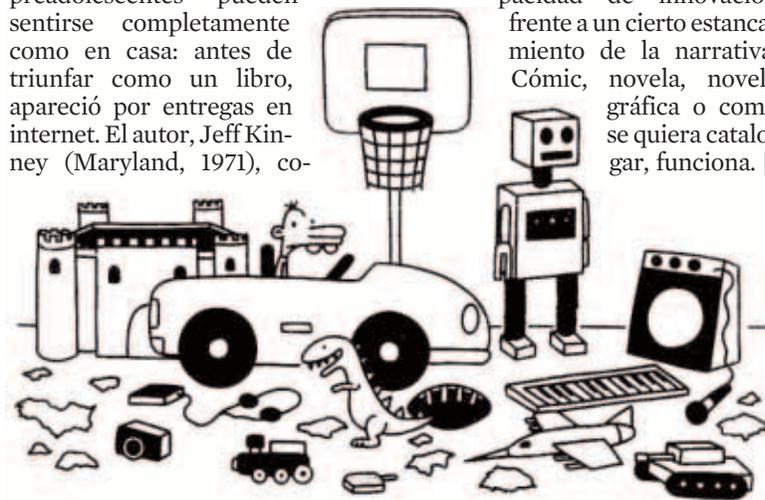


ILUSTRACIÓN DE JEFF KINNEY PARA 'DIARIO DE GREG'

menzó a publicar este particular diario en el año 2004. El éxito de la serie, a partir del boca a oreja, se tradujo en visitas masivas (más de veinte millones) a la web, hasta que la casualidad llevó a Kinney a la feria del cómic de Nueva York, y de ahí vino la publicación del libro, traducido ya a dieciocho idiomas.

¿Un diario de un niño de doce años puede ser extrapolable a culturas diferentes? Pues sí, gracias a la globalización, que hace universales referencias y contextos de preguntas y experiencias que también son universales. Greg es un niño que va al instituto, que vive con su familia, se preocupa de sus relaciones con sus compañeros, tiene sentido del ridículo y también del humor y no entiende a sus mayores. Por ejemplo, cuando la tía Lidia le regala una enciclopedia por Navidad, escribe con sorna: "¿Cómo supiste que este era el regalo que quería? Todos mis amigos me envidiarán". El *Diario de Greg* toma el formato de novela gráfica, un género que tener muy en cuenta por su capacidad de innovación frente a un cierto estancamiento de la narrativa. Cómic, novela, novela gráfica o como se quiera catalogar, funciona. |

Infantil-juvenil: humor y fantasía mítica

Aventuras en familia

Un padre, cuatro hijas, un perro y unas vacaciones en una mansión. Una vecina malencarada con un hijo al que salvar de su tirana madre. No es un argumento nuevo, de hecho, *Mujercitas* también eran cuatro hermanas con vecino, pero estas son niñas (la mayor, Rosalind, tiene doce años, y tras la muerte de la madre ha tomado la batuta familiar) y la única guerra es la que establecen con la malvada señora Tifton, que no quiere tan vulgar influencia como la de las hermanas Penderwick para su retoño. Primera novela de Jeanne Birdsall, *Las hermanas Penderwick* obtuvo el National Book Award en novela juvenil en el 2005, y su lectura es un auténtico placer: una novela como las de antes, con profesor bona-

chón, casona familiar en plena naturaleza... así da gusto.

De Irlanda a Vabienlor

La fusión entre un universo cotidiano realista y un universo fantástico-épico está en la base de grandes clásicos de la literatura juvenil como *Las Crónicas de Narnia* de C.S. Lewis, donde el trasvase de un mundo a otro a través de una simple puerta desencadena la acción central. En la novela de Javier Vidal-Quadras es el viaje de una chica de trece años, María, a Irlanda, la que instiga la aparición de los "conmigos", una especie de globos luminosos voladores que actúan de mensajeros entre el universo humano y el de Vábienor. Ignacio, el padre de María, los detecta des-

pues de haber sido importunado por un cliente pelmazo cuando estaba despidiendo a su hija en el aeropuerto. En poco tiempo, todos los miembros de la familia de María, padre, madre y sus cinco hermanos, se verán involucrados en una nueva situación poblada de teleaurigas, armónicos, sagax, kílars, dóciles y otros especímenes, y participarán en una característica batalla entre el bien y el mal de la que depende el futuro de la Humanidad. El abogado barcelonés Javier Vidal-Quadras debuta en el género de la narrativa fantástica juvenil tras publicar la novela de carácter simbólico *Hamo. Un hombre en busca de sí mismo*, y obras de temática familiar como *Después de amar, te amaré*.